Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

LIBRETTO ISTRUZIONI
NOTICE D'INSTRUCTIONS
INSTRUCTION BOOKLET
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES

UMIDIFICATORE
HUMIDIFICATEUR
HUMIDIFIER
LUFTBEFEUCHTER
type UM4.BI (mod. SPS-703)

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario.

CONSERVARE IL LIBRETTO PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

Questo simbolo vi invita a prestare attenzione, ed a leggere gli specifici avvertimenti sul libretto istruzioni. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito, per aumentare il tasso di umidità relativa nell'aria di ambienti domestici. L'apparecchio incorpora inoltre l'ozonizzatore e il diffusore di aromi, tuttavi la purificazione e la profumazione dell'aria sono da considerarsi funzioni, accessori e quindi marginali. Utilizzare l'apparecchio secondo le modalità indicate in questi istruzioni. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Non deve essere utilizzato in ambienti esterni (all'aperto).
- Usare l'apparecchio completo degli accessori in dotazione. Non usare accessori diversi da quelli forniti in dotazione: può essere pericoloso per l'utente e danneggiare l'apparecchio.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e verificare che le parti elettriche dell'apparecchio non siano bagnate e, se lo fossero, asciugare completamente e con cura.Verificare che la manopola sia in posizione di "spento" e dopo questi controlli accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche. Ancor più attenzione e precauzione necessita nell'uso di apparecchi elettrici che incorporano un serbatoio con acqua: nel caso di tracimazioni di acqua togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente, verificare che le parti elettriche dell'apparecchio non siano bagnate, e se lo fossero asciugare completamente e con cura. Verificare che la manopola del selettore sia in pos."0" spento, re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non rimuovere il serbatoio quando l'umidificatore è in funzione.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione e quando il serbatoio è pieno.
- Il serbatoio può essere rimosso solo se prima si è spento l'apparecchio e tolta la spina dalla presa di corrente.
- Quando l'apparecchio è in funzione, non porre le mani, il viso o altre parti del corpo direttamente sopra l'orifizio uscita vapore quando l'apparecchio è in funzione.
- Non dirigere il getto di vapore verso oggetti o pareti.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

⚠	**Attenzione:** - Non utilizzare l'umidificatore senza l'acqua. Utilizzare solo acqua demineralizzata o distillata a temperatura ambiente, non aggiungere all'acqua nessun additivo (aromi o essenze). Nel caso di impurità o sporcizia nel serbatoio, risciacquarlo con cura sgocciolarlo e riporlo sull'apparecchio dopo aver accertato che la manopola sia in pos. "0" (spento) e la spina disinserita dalla presa. - per diffondere gli aromi nell'ambiente, inumidire solo il feltro del porta aromi estraibile con alcune gocce di olii/essenze, senza eccedere nella quantità per non danneggiare le superfici d'appoggio e per evitare che l'olio penetri all'interno dell'apparecchio.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Posizionare l'umidificatore lontano da fonti di calore (stufe, termoventilatori), da moquette, parquet, tende, tappezzerie, o su mobili delicati che potrebbero venire danneggiati dal contatto con l'acqua o il vapore. La superficie d'appoggio deve essere resistente all'acqua e agli olii/liquidi utilizzati per inumidire il porta-aromi, lo spazio libero attorno all'apparecchio deve essere almeno di 50 cm, perché il vapore si può depositare su oggetti che si possono danneggiare. Verificare che il vapore non sia diretto contro parete, ciò potrebbe provocare danni.
- La superficie d'appoggio deve essere stabile, ampia (sono da escludere mensole), non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi).
- Una eccessiva umidità nell'ambiente può causare la formazione di condensa su finestre e mobili. In tal caso, spegnere l'umidificatore.
- L'apparecchio deve essere utilizzato ad una temperatura compresa +5 e +40°C, con umidità relativa inferiore al 80% rh.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Assicurarsi che l'apparecchio funzioni correttamente: nel caso contrario spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che l'orifizio di uscita del vapore e che la griglia di aspirazione aria ricavata nella base, non siano ostruiti da oggetti, tessuti o altro per evitare il surriscaldamento o la rottura dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto. Controllare che sulla stessa linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad alto assorbimento.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

Attenzione: riempire il serbatoio solo quando l'apparecchio è spento e la spina disinserita dalla presa di corrente.
Il serbatoio contiene circa 2,8 litri d'acqua e assicura un autonomia di funzionamento di circa 8/9 ore.

ISTRUZIONI DI IMPIEGO

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, questo deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
Attenzione: scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di togliere ed assemblare il serbatoio.
E' dotato delle seguenti funzioni, in dettaglio:

- Umidificatore: genera "fresco" vapore nebulizzando l'acqua in piccolissime particelle diffuse dal flusso d'aria. Si aziona ruotando la manopola che accende e spegne l'apparecchio e regola la nebulizzazione:
  a. in pos. "0" l'apparecchio è spento
  b. in pos. "min" l'apparecchio è acceso: inizia a nebulizzare dopo qualche istante (…..g/h).
  c. in pos. "Max" la nebulizzazione è massima (…..g/h)
- Ozonizzazione: genera (0□) ozono in quantità ideale per purificare l'aria, eliminazione odori e batteri; si aziona premendo il asto "ozone".
- Diffusore aromi: diffonde il piacevole aroma di olii essenziali: è sufficciente inumidire con gocce di essenza il feltro posto nella base.
- Addolcimento dell'acqua tale funzione è esplicata dal filtro contenuto nel tappo, che elimina i depositi "duri" dell'acqua.

FUNZIONAMENTO

1. Prima di operare assicurarsi sempre che l'apparecchio non sia collegato alla rete, quindi togliere la spina dalla presa di corrente.
2. Per riempire il serbatoio (1): rimuoverlo dalla base (2) e capovorgelo, svitare il tappo (6) in senso antiorario; inserire attraverso il foro serbatoio acqua demineralizzata o distillata e ovviamente priva di impurità a temperatura ambiente, e pulita fino al livello massimo indicato (scritta MAX stampata sul dente del foro, come è indicato in figura), quindi richiudere il tappo in senso orario e serrare con cura.

Attenzione: non aggiungere all'acqua olii o essenze o altro per non danneggiare e compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
Attenzione: non riempire il serbatoio oltre il livello max.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

3. Posizionare il serbatoio sulla base in modo corretto: assicurarsi che combaciano le due frecce (sulla base e sul serbatoio, poste nella parte posteriore).
4. Verificare che la manopola sia in pos."0" (spento): e soprattutto che non ci siano tracimazioni di acqua.
5. Inserire la spina nella presa di corrente.
6. Ruotare la manopola (3) in senso orario in pos. "min" e in corrispondenza alla quantità di nebulizzazione desiderata: minima, intermedia o massima, dopo alcuni secondi inizierà a uscire vapore.
7. Quando l'acqua si esaurisce il nebulizzatore si arresta automaticamente: per riempire il serbatoio eseguire le operazioni sopra descritte nel par. 1, 2, 3 e 4.
8. Per la ozonizzazione, premere il tasto "ozone " (9) a fondo. Per spegnere premerlo nuovamente e rilasciarlo.
9. Per la diffusione di aromi, estrarre dalla base il porta filtro (11), inumidire il feltro (12) con alcune gocce di oli/essenza, e re-insere il portafiltro nella propria sede. Prestare attenzione a non eccedere nella quantità di olio, al fine di non danneggiare il piano d'appoggio e/o l'apparecchio stesso. Non aggiungere l'olio/essenza all'acqua contenuta nel serbatoio o all'interno dell'unità.
10. Per spegnere l'apparecchio, riportare la manopola selettore in posizione "**0**" ruotandola in senso antiorario e togliere la spina dalla presa di corrente.
11. Dopo ogni uso svuotare la vaschetta (8) all'interno della base da eventuali residui di acqua e ascigurla con un panno leggermente morbido.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente, assicurarsi che il serbatoio e l'interno della base siano perfettamente asciutti.

Attenzione: se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per due o più giorni consecutivi, assicurarsi che il serbatoio e la vaschetta siano stati completamente svuotati e asciugateli al fine di prevenire la formazione di batteri e alghe nell'acqua stagnante.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo e disinserire la spina dalla presa di corrente.

Disincrostazione/decalcificazione

Per evitare la formazioni di batteri o depositi, e per prolungare la durata dell'umidificatore e dei suoi accessori (filtro in ceramica, ecc), rimuovere eventuali depositi di calcare (o più frequentemente se l'acqua è molto dura) o impurità.

Filtro in ceramica (eseguire mensilmente):

1. Togliere il tappo dal serbatoio, svitare la ghiera (10) in senso antiorario dal filtro (9).
2. Immergere il filtro in un contenitore di aceto bianco (8 gradi) o sostanze disincrostanti per 10 minuti.
3. Risciacquare con cura il filtro sotto il getto d'acqua, e dopo averlo sgocciolato, riavvitarlo al serbatoio.

Serbatoio (eseguire settimanalmente):

a) Riempire d'acqua il serbatoio e aggiungere 10/15 gocce di aceto bianco (8 gradi) o sostanze disincrostanti. Dopo 10 minuti svuotare, risciacquare ed asciugare esternamente

Unità principale (eseguire settimanalmente):

1. Pulire interno della vaschetta con un panno morbido leggermente umidito con acqua e aceto, poi asciugare. Evitare l'impiego di prodotti abrasivi che danneggerebbero la finitura superficiale. Non lavarlo sotto il getto d'acqua, non immergerlo in acqua, non lavarlo in lavastoviglie. Prima di impiegarlo verificare che sia perfettamente asciutto.
2. Il mancato rispetto di operazioni di manutenzioni e di pulizia potrebbe dare origine alla formazione di microorganismi nell'acqua. Le seguenti operazioni di pulizia, pertanto, vanno applicate abitualmente al fine di garantire un corretto ed efficiente funzionamento del vostro umidificatore.

- Assicurarsi periodicamente che l'orifizio uscita vapore non risulti ostruito.
- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- Non immergere mai l'apparecchio, la spina ed il cordone elettrico in acqua o altri liquidi.
- ~~Per la sostituzione del cordone elettrico necessita un utensile speciale: rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato anche per eventuali riparazioni.~~
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Non disperdere nell'ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniranno questo servizio all'acquisto di un nuovo apparecchio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	RIMEDIO
L'umidificatore non funziona.	La spina non è inserita nella presa di corrente.	Inserire la spina nella presa di corrente e ruotare la manopola in senso orario.
L'umidificatore è acceso, ma non è esce vapore.	L'acqua non è inserita nel serbatoio.	Riempire il serbatoio d'acqua.
Odore sgradevole.	Apparecchio è nuovo.	Togliere il serbatoio dalla base e svitare il tappo, e lasciato aperto per 12 ore.
	Acqua utilizzata è sporca o l'acqua è stata lasciata per un lungo periodo nel serbatoio o nella vaschetta della base.	Svuotare l'acqua dal serbatoio e dalla vaschetta e riempire il serbatoio con acqua fresca e pulita.
L'apparecchio è acceso, ma l'umidificatore non lavora.	Tanta acqua nella vaschetta della base.	Svuotare l'acqua.
Esce poco vapore.	Tanta acqua nella vaschetta della base.	Svuotare l'acqua e pulire la vaschetta della base.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

	Acqua utilizzata è sporca o l'acqua è stata lasciata per un lungo periodo nel serbatoio o nella vaschetta della base.	Svuotare l'acqua dal serbatoio e dalla vaschetta e riempire il serbatoio con acqua fresca e pulita.
Umidificatore rumoroso.	Rumore all'interno del serbatoio quando c'è poca acqua.	Riempire il serbatoio d'acqua.
	Umidificatore è posizionato su una superficie non stabile.	Spostare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary. **KEEP BOOKLET HANDY FOR FURTHER USE.**

WARNINGS

- This appliance is exclusively intended for home use to humidify rooms following the instructions in this booklet. Any other use is improper and dangerous. The manufacturer will not be liable for damage resulting from improper, incorrect or irresponsible use and/or for repairs made by unqualified persons.
- The appliance must not be used in out of doors in the open.
- Use the appliance with the accessories provided. Do not use accessories other than those provided: It can be dangerous for the user and can damage the appliance.
- Make sure that the humidifier does not come into contact with water or other liquids. If this should happen, do not put your hand in the liquid, but first remove the plug from the socket. Carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are dry: if you are unsure, contact qualified service personnel.
- Ensure that the heating fan does not come into contact with water or other liquids. If this should happen, never immerse hands in the liquid but remove the plug from the socket first of all. Dry the appliance carefully and check that all the electric parts are dry. If in doubt, call a qualified expert.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance must be kept out of children's reach.
- Attention: when using electrical appliances, always follow basic safety precautions to avoid the risks of fire, electric shock and personal injury. You must take even more precautions when using

electrical appliances that incorporate a water reservoir: in the case of water overflows, immediately remove the plug from the power outlet, make sure that the electrical components are not wet and, if they are, carefully dry them completely. Make sure that the main switch is turned to "0" (off), put the plug back into the outlet and then use the appliance. In the case of doubt, ask for professionally qualified help.

- Do not remove the tank when the humidifier is on.
- Do not move the appliance when it is on and when the tank is full.
- Do not place your hands, face or body directly above the steam output orifice when the appliance is on.
- Never use the humidifier without water. Use only tap water, cold water or distilled water without any additives. Only fill the tank when the appliance is off.
- Unplug the appliance when not in use.
- Do not expose the heater to the weather (sun, rain, etc.).
- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the electric socket.
- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger; but dispose of them in accordance with current law.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the appliance.
- Stand the appliance on a horizontal, flat surface or table; do not stand on a inclined plane (the appliance could upset.
- Make sure that the cable is correctly positioned, that it is not touching hot elements or sharp edges, is not wound around the utensil, is not twisted up on itself or in the way to prevent the utensil from being pulled over. Check that you cannot trip over to prevent accidental falls or harm to persons.
- The appliance must not be positioned immediately under a socket.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Place the humidifier away from sources of heat (stoves, fan heaters, etc.), carpets, parquet floors, curtains, upholstery or delicate furniture that could be damaged by contact with water or steam. The support surface must be water-resistant and there must be at least 50 cm of free space around the appliance because water vapour can be deposited on objects that could be damaged. Make sure that the steam is not directed against a wall, which could be damaged.
- The support surface must be stable, wide (not on a shelf) and not sloping (because the appliance could tip over).
- Excessive humidity in the room could cause condensation on windows and furniture. In this case, turn off the humidifier.
- The appliance must be used at a temperature between 5 and 40 °C, with relative humidity less than 80%.
- Make sure that the appliance is working correctly: if not, turn off the appliance and have it checked by professionally-qualified personnel.

Make sure the Steam output orifice is clean and free from foreign bodies.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

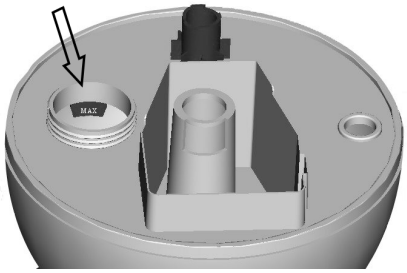
- In the case of a breakdown or fault, switch off the appliance and have it checked by a professionally qualified technician; repairs made by unqualified persons can be dangerous and render void the warranty.
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

Attention: only fill the tank when the appliance is off and the plug is disconnected from the electric outlet.
The tank of the humidifier holds about 3 litres of water and can run autonomously for about 8 to 9 hours.

OPERATION

1. Make sure that the appliance is not connected to the mains.
2. Place the humidifier on a stable surface.
3. To fill the tank (1): remove it from the base (2) and unscrew the plug (6) by turning it counter-clockwise; add fresh and clean water up at the given maximum (MAX written printed on the tooth of the hole, as shown in the figure), in the water tank hole (5) and then close it by turning the plug clockwise and tightening it carefully.

Attention: do not fill the tank beyond the level required.



4. Position the tank correctly on the base, making sure that the two arrows (on the base of the tank in the back) line up.
5. Insert the plug into the socket.
6. Turn the knob (3) clockwise to the desired humidity value and the green indicator will light; the humidity will be higher, the more the knob is turned towards the maximum position (), after a few seconds to start exit steam.
7. When the tank is empty, the appliance automatically turns off and the red, water-tank-empty indicator light turns on.
8. To refill the tank, repeat steps 1 through 4.
9. To turn off the appliance, turn the selector knob counter-clockwise to "**0-OFF**" and remove the plug from the electric outlet.
10. After each use, empty any water residue in the tray (8) inside the base and dry it with a slightly damp cloth.

If the device is not to be used for a long time, remove the plug from the electric outlet and make sure the tank and inside of the base are perfectly dry.

Descaling
To extend the life of the humidifier and its accessories (ceramic filter, etc.), remove the lime scale after about 500 litres (or more frequently if the water is very hard).
Ceramic filter:

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

1. Remove the tank plug and unscrew the lock ring (10) from the filter (9) by turning it counter-clockwise.
2. Soak the filter in a container filled with white vinegar (8 percent), acetic acid or descaling liquid for 10 minutes.
3. Carefully rinse the filter under a jet of water and make sure it is perfectly dry before screwing it in.

Water tank:

a) Add 10 to 15 drops of white vinegar (8 percent), acetic acid or descaling liquid to the inside of the tank for 5 minutes.
b) Carefully rinse the inside with water and then make sure it is perfectly dry.

Base tray:

1. Clean the inside of the tray with a soft cloth dipped in a mixture of water and vinegar and then rinse with a soft cloth dipped in plain water. Avoid the use of abrasive products that could damage the surface finish; do not use scouring pads or abrasive products. Do not wash it under running water, submerge it in water, or place it in a dishwasher. Before use, check that it is perfectly dry.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch off and remove the plug from the electric outlet.

- The base tray and black gasket (7) must be cleaned periodically: empty the water, wash it with soapy water and rinse it carefully to avoid the formation of dirt and scale. Do not wash it under a jet of water or immerse in water; do not wash in the dishwasher. Avoid the use of abrasive products that could damage the gasket and the surface; do not use scouring pads or abrasive products. Before use, check that the utensil, and above all the contacts are perfectly dry.
- Failure to perform maintenance and cleaning could allow microorganisms to grow in the water. For this reason, the humidifier must be cleaned periodically to ensure correct and efficient operation. Correct, habitual cleaning of the appliance is extremely important for avoiding the formation of bacteria and algae inside.
- Periodically check the steam output orifice is not obstructed.
- To clean the body use a soft damp cloth; do not use abrasive products.
- A special tool is required to replace the electrical cord: contact an authorized service center, also for any repairs.
- If you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.

Do not dispose of non-biodegradable products in the environment but dispose of them in accordance with current law. At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

Trouble	Possible reasons	Shooting Way
Power lamp off, does not work	No power supply	Connect power supply, switch on
Power lamp on, no mist outlet with wind	No water in water tank	Fill water into water tank
	Security switch is too slight	Make the switch tight
Abnormal smell mist	New unit	Take out water tank, open cover, let it stay 12 hours in cool position
	Dirty water or long time staying water	Cleaning water tank, fill in clear water
Power lamp on, unit doesn't work	Too much water in the water basin	Pour away some water from the water basin, closed the cover of water tank tightly
Mist fog is too small	Too much scum in the water basin	Clean transducer
	Water is too dirty or water kept too long in the tank	Clean water tank, change to fresh clear water
Abnormal noise	Resonant in water tank when water is too less	Fill water into water tank
	Unit is on an unstable surface	Move the unit to a stable flat surface
Mist coming out from around nozzle	There are apertures between the nozzle and water tank	Dip the nozzle in water for a while and then fix it to the socket on water tank

Nous vous prions de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et de les divulguer à toutes les personnes qui pourraient en avoir besoin. **GARDEZ-LES A PORTEE DE MAIN.**

PRÉCAUTIONS

- Cet appareil est destiné exclusivement à l'emploi pour le quel il a été formellement conçu, pour humidifier les environnements domestiques, selon les modalités indiquées dans ces instructions. Il faut considérer tout autre emploi impropre et dangereux. Le constructeur ne pourra pas être retenu responsable d'éventuels dégâts qui dérivent d'un emploi impropre, erroné et irresponsable et/ou de réparations effectuées par le responsable non qualifié.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utiliser l'appareil complet des accessoires en dotation. Ne pas utiliser d'accessoires différents de ceux fournis en dotation: cela peut être dangereux pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Contrôler que l'humidificateur ne soit pas en contact avec l'autre eau ou les autres liquides. Si cela avait lieu ne pas immerger la main dans le liquide mais avant tout enlever la fiche de la prise de courant. Essuyer avec soin l'appareil et vérifier que toutes les parties électriques sont sèches: en cas de doute s'adresser au personnel professionnellement qualifié.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien une expérience et connaissance insuffisante, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part des personnes responsables de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Attention : quand on utilise des appareils électrique il faut toujours respecter les consignes de sécurité de base afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessure. Il faut faire encore plus attention lorsqu'on utilise des appareils électriques munis d'un réservoir contenant de l'eau : si l'eau déborde, débrancher immédiatement l'appareil, vérifier que les parties électriques de l'appareil ne soient pas mouillées et si c'est le cas les sécher soigneusement et intégralement. Vérifier que l'interrupteur principal soit sur la pos."0" éteint, puis rebrancher l'appareil pour l'utiliser. En cas de doute, s'adresser à un technicien spécialisé.
- Ne pas enlever le réservoir quand l'humidificateur est en fonction.
- Ne pas déplacer l'appareil quand il est en fonction et quand le réservoir est plein.
- Ne pas mettre les mains, le visage et le corps directement sur l'orifice sortie vapeur quand l'appareil est en fonction.
- Ne jamais utiliser l'humidificateur sans l'eau. Utiliser seulement l'eau du robinet, eau froide ou eau distillée sans ajouter l'additif. Remplir toujours le tank seulement avec l'appareil éteint.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.)
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.

INSTALLATION

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il soit en bon état: si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites appel à un service qualifié compétent. Tous les éléments d'emballage (sac en plastique, polystyrène expansé etc.) doivent être gardés hors de portée des enfants ou personnes non responsables.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Cet appareil doit être branché à une prise de courant équipée d'un dispositif efficace de mise à la terre. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon corresponde à la tension du réseau électrique. En général, l'emploi d'adaptateurs ou des rallonges est déconseillé; s'ils s'avèrent indispensables, veiller à ce qu'ils soient conformes aux normes en vigueur en matière de sécurité et à ce que leur capacité nominale (exprimée en Ampère) ne soit pas inférieure à la capacité maxi. de l'appareil.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez qu'il est en bon état, que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé: en cas de doute, adressez-vous à un service qualifié compétent.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien placé, qu'il n'entre pas en contact avec les surfaces chaudes ou pointues de l'appareil, qu'il n'est pas enroulé autour de l'appareil ou entortillé. Veillez également à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil.
- La prise secteur doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- Positionner l'humidificateur loin de sources de chaleur (radiateurs, radiateurs soufflants), de moquettes, parquets, rideaux, tapisseries, ou sur des meubles délicats qui pourraient être endommagés par le contact avec l'eau ou la vapeur. La superficie d'appui doit être résistant à l'eau,

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

l'espace libre autour de l'appareil doit être au moins de 50 cm, parce que la vapeur peut se déposer sur des objets qui peuvent s'endommager. Vérifier que le vapeur ne soit pas dirigé contre la paroi, cela pourrait provoquer des dégâts.

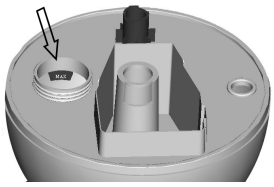
- La surface d'appui devrait être stable, spacieuse (il faut exclure les étagères), non pas en inclinaison (parce que l'appareil pourrait se renverser).
- Une humidité excessive de l'environnement peut causer la formation de vapeur sur les fenêtres et les meubles. Dans ce cas, éteindre l'humidificateur.
- L'appareil doit être utilisé à une température comprise entre 5-40°C, avec une humidité relative inférieure au 80% rh.
- S'assurer que l'appareil fonctionne correctement: dans le cas contraire éteindre l'appareil et le faire contrôler par le personnel professionnellement qualifié.
- Assurez-vous que la Orifice sortie vapeur est propre et débarrassée de tout corps étranger.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un programmateur ou avec un système qui peut mettre l'appareil en marche automatiquement, et ce pour éviter les risques d'incendie.
- Toutes les réparations doivent être faites par un service qualifié compétent. Dans tous les cas vous devez retourner votre appareil à ce service.

Attention: remplir le réservoir seulement quand l'appareil est éteint et la fiche n'est pas introduite dans la prise de courant.
Le réservoir de l'humidificateur contient environ 3 litres d'eau et assure une autonomie de fonctionnement d'environ 8/9 heures.

FONCTIONNEMENT

1. S'assurer que l'appareil ne soit pas branché au réseau.
2. Positionner l'humidificateur sur une surface stable.
3. Pour remplir le réservoir (1): l'enlever de la base (2), dévisser le bouchon (6) le faire tourner en sens contraire à celui des aiguilles d'une montre; introduire du trou Réservoir (5) eau fraîche et propre, et de nettoyer au maximum donnée (MAX écrit imprimé sur la dent du trou, comme indiqué dans la figure), par conséquent la refermer faisant tourner le bouchon en sens horaire et le serrant avec soin.

Attention: ne pas remplir le réservoir au-delà du niveau requis.



4. Positionner correctement le tank sur la base, s'assurer que les deux flèches (sur la base et sur la tank, positionnées dans la partie postérieure) sont jointes.
5. Brancher la fiche dans la prise de courant.
6. Faire tourner la poignée (3) en sens horaire en correspondance à la valeur d'humidité désirée le voyant lumineux de couleur verte s'allume, et elle sera majeur si la poignée est tournée toujours plus vers la position maximum ( ), après quelques secondes pour démarrer la vapeur de sortie.
7. Quand le réservoir est vide, l'appareil s'éteint automatiquement et le voyant lumineux de couleur rouge de fin eau s'allume.
8. Pour remplir encore une fois le réservoir, répéter les points de 1 au 4.
9. Pour éteindre l'appareil, reporter la poignée sélecteur en position "**0-OFF**" en sens contraire à celui des aiguilles d'une montre et enlever la fiche de la prise de courant.
10. Après chaque emploi vider la petite cuve (8) à l'intérieur de la base d'éventuels risques d'eau et l'essuyer avec un panneau légèrement souple.

Pour de longues périodes d'inactivité, enlever la fiche de la prise de courant, s'assurer que le réservoir est l'intérieur de la base soit parfaitement sec.

Détartrage

Pour prolonger la durée de l'humidificateur et de ses accessoires (filtre en céramique, etc), enlever le calcaire après environ 500 litres (ou plus fréquemment si l'eau est très dure)

Filtre en céramique:

1. Enlever le bouchon du réservoir, dévisser l'embout (10) en sens contraire du filtre (9).
2. Plonger le filtre dans un conteneur de vinaigre blanc (8 degrés) ou vinaigre acritique ou des substances pour le détartrage pour 10 minutes.
3. Rincer de nouveau avec soin le filtre sous le jet d'eau et avant de visser le filtre vérifier qu'il soit parfaitement sec.

Réservoir:

a) Ajouter à l'intérieur du réservoir 10/15 gouttes de vinaigre blanc (8 degrés) ou vinaigre acritique ou des substances de détartrage pour 5 minutes.

b) Rincer de nouveau avec soin ajoutant l'eau à l'intérieur et vérifier qu'il soit parfaitement sec.

Petite cuve base:

1. Nettoyer à l'intérieur de la petite cuve avec un chiffon souple légèrement humide avec de l'eau et du vinaigre, puis rincer de nouveau avec un chiffon souple légèrement humide seulement avec de l'eau. Eviter l'emploi de services abrasif qui endommageraient la finition superficielle; ne pas utiliser de pailles métalliques ou de produits abrasifs. Ne pas le laver sous le jet d'eau, ne pas l'immerger dans l'eau, ne pas le laver dans le lave-vaisselle. Avant de l'employer vérifier qu'il soit parfaitement sec.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: Avant toute opération de nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.

- Vérifier que la petite cuve de la base et la gaine noire (7) doivent être propres périodiquement: l'eau doit être vidée, la laver avec de l'eau et du savon et la rincer de nouveau avec soin, pour éviter la formation de saleté et la formation de calcaire. Ne pas la laver sous le jet d'eau, ne pas l'immerger dans l'eau, ne pas la laver dans le lave-vaisselle. Eviter l'emploi de produits abrasifs qui endommageraient la gaine et la surface; ne pas utiliser les pailles métalliques ou les produits abrasifs. Avant de l'employer, vérifier qu'elle soit complètement sèche, surtout les contacts.
- L'absence de respect d'opérations de maintenances et de nettoyage pourrait former des micro-organismes dans l'eau. Les opérations suivantes de nettoyage sont appliquées régulièrement pour garantir un fonctionnement correct et efficace de votre humidificateur. Nous ne pouvons pas ne pas souligner un nettoyage correct et constant de l'appareil pour éviter la formation à l'intérieur de bactéries et algues.
- S'assurer périodiquement que l'orifice sortie vapeur n'est pas obstrué.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez un chiffon humide; n'utilisez pas de produits abrasifs.
  - Pour remplacer le cordon d'alimentation, il faut utiliser un ustensile particulier: adressez-vous à un service compétent qualifié et ce même pour d'éventuelles réparations.
  - Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, on recommande de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation (auparavant, il faut s'assurer d'avoir enlevé la fiche de la prise de courant), et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses au cas où elles seraient utilisées par des enfants pour jouer.

⚠ Ne pas déverser dans l'environnement des produits qui ne sont pas biodégradables, mais les éliminer dans le respect des réglementations en vigueur. Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas ĕtre ĕliminé avec les déchets urbains. Le produit doit ĕtre remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprĕs des revendeus assurant ce service.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Éliminier séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Le capteur lumineux est éteint, l'humidificateur ne fonctionne pas.	La fiche est introduite dans la prise de courant.	Introduire la fiche dans la prise de courant et faire tourner la poignée en sens horaire.
Le capteur lumineux est allumé, mais la vapeur ne sort pas.	L'eau n'est pas introduite dans le réservoir.	Remplir le réservoir d'eau

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Odeur désagréable.	L'appareil est nouveau	Enlever le réservoir de la base et dévisser le bouchon, et le laisser ouvert pour 12 heures.
	L'eau utilisée est sale ou l'eau a été salée pour une longue période dans le réservoir ou dans la petite cuve de la base	Vider l'eau du réservoir et de la petite cuve et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche et propre.
Le capteur lumineux est allumé, mais l'humidificateur ne travaille pas.	Autant d'eau dans la cuve de la base.	Vider l'eau.
Il sort peu de vapeur.	Autant d'eau dans la cuve de la base.	Vider l'eau et nettoyer la petite cuve de la base.
	L'eau utilisée est sale ou l'eau a été salée pour une longue période dans le réservoir ou dans la petite cuve de la base	Vider l'eau du réservoir et de la petite cuve et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche et propre.
Humidificateur bruyant.	Bruit à l'intérieur du réservoir quand il y a peu d'eau.	Remplir le réservoir d'eau.
	L'humidificateur est positionné sur une surface non stable.	Déplacer l'appareil sur une surface stable et plate.

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig diese Anleitungen und setzen Sie gegebenenfalls Dritte darüber in Kenntnis.

GEBRAUCHSANLEITUNG ZUM WEITREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist ausschließlich für den vorgesehenen Gebrauch, d. h. zur Luftbefeuchtung im Haushalt, unter Befolgung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen bestimmt. Jeder andere Gebrauch ist bestimmungsfremd und gefährlich. Der Hersteller ist von jeder Haftung für eventuelle Schäden freigestellt, die auf unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch und/oder auf Reparaturen durch nicht qualifiertes Personal zurückzuführen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

- Das Gerät immer mit allem Zubehör der Ausstattung verwenden. Kein Zubehör benutzen, das nicht mit dem Gerät geliefert wird: das kann gefährlich für den Benutzer sein und das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren, dass der Luftbefeuchter nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt. Sollte dieser Fall eintreten, die Hand nicht in die Flüssigkeit tauchen, sondern als erstes den Netzstecker ziehen. Das Gerät sorgfältig trocknen und sich vergewissern, dass alle Teile trocken sind: wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Fachkraft.
- Im Falle eines Sturzes oder einer Fehlfunktion sofort ziehen Sie das Stromkabel. Stellen Sie sicher, nichts beschädigt ist, und nach dem Einschalten auf diesen Ergebnissen: Im Zweifelsfall konsultieren Sie einen qualifizierten Techniker.
- Berühren Sie nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern auf.
- Achtung! Beim Einsatz von Elektrogeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Brandgefahr, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden. Noch mehr Vorsicht sollte man beim Einsatz von Elektrogeräten walten lassen, die einen Wasserbehälter enthalten: Sollte Wasser aus dem Behälter austreten, direkt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und sicherstellen, dass die elektrischen Bauteile des Geräts nicht nass sind. Anderenfalls sind diese sorgfältig komplett zu trocknen. Sicherstellen, dass sich der Hauptschalter in der Pos. "0" ausgeschaltet befindet, dann erneut den Netzstecker in die Steckdose stecken und anschließend das Gerät erneut in Betrieb nehmen. Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Den Behälter nicht entfernen, wenn der Luftbefeuchter in Betrieb ist.
- Nie das laufende Gerät oder das Gerät mit vollem Wasserbehälter versetzen oder transportieren.
- Halten Sie nie das Gesicht, die Hände oder den Körper direkt über den Dampfauslass, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Den Luftbefeuchter nie ohne Wasser benutzen. Nur Leitungswasser, kaltes Wasser oder destilliertes Wasser ohne Zusätze verwenden. Den Behälter nur bei abgeschaltetem Gerät füllen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Keine Wäscheteile zum Trocknen űber das Gerät legen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Sonne, Regen usw.).
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, sondern benutzen Sie den Netzstecker, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.

INSTALLATION

- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist: Im Zweifelfall, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüte, Styropor usw.) fern.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Die Steckdose muss geerdet sein. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissern wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten Verlängerungsschnur oder Adapter zu benutzen. Falls es jedoch unbedingt notwendig wäre, diese zu benutzen, vergewissern

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Sie sich, dass diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, und ihre Leistung (Ampère) darf keinesfalls kleiner als die maximale Leistung des Gerätes sein.

- Stellen Sie den Halogenheizgerät nicht in der Nähe von anderen Wärmequellen, entzündbaren Stoffen (Vorhänge, Tapeten usw.), von feuergefährlichem Gas oder explosionsgefährdetem Material (Sprühdosen usw.) oder von Gegenständen auf, die sich durch Wärmeeinwirkung verformen können. Lassen Sie einen Freiraum von 100 cm auf der Vorderseite und von 50 cm auf beiden Seiten des Gerätes. Benutzen Sie das Gerät an Orten, an denen es Stößen ausgesetzt ist, weder in der Nähe der Badewanne, der Dusche oder eines Schwimmbads um zu vermeiden, dass Wassertropfen auf das Gerät spritzen können oder dasselbe ins Wasser fallen kann: tauchen Sie keinesfalls irgendein Teil des Heizlüfters in Wasser oder andere Flüssigkeiten: Sollte dies geschehen, keinesfalls die Hand in die Flüssigkeit tauchen, sondern als Erstes den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Teile trocken sind: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann.
- Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist, und dass die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Im Zweifelsfall, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Lassen Sie das Netzkabel nie über Ränder und Tischkanten hängen, oder heiße Oberflächen berühren. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes oder zur Verletzung des Gebrauchers führen könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht gerade unterhalb einer Steckdose auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.
- Den Luftbefeuchter entfernt von Wärmequellen (Öfen, Heizlüfter), Teppichböden, Parkett, Vorhängen, Tapeten und nie auf empfindlichen Möbeln aufstellen, die durch Wasser oder Dampf beschädigt werden können. Die Stellfläche muss wasserfest sein; um das Gerät muss ein Freiraum von mindestens 50 cm gelassen werden, da sich der Dampf auf den umliegenden Gegenständen absetzen und diese beschädigen kann. Den Dampf nicht direkt auf die Wand richten, die dadurch beschädigt werden kann.
- Die Stellfläche muss stabil und groß genug sein (keine Konsolen) und darf keine Neigung aufweisen (Umkippgefahr des Gerätes).
- Übermäßige Feuchtigkeit kann die Bildung von Kondenswasser auf den Fenstern und Möbeln verursachen. In diesem Fall das Gerät abschalten.
- Das Gerät sollte in einem Temperaturbereich zwischen 5-40°C mit relativer Luftfeuchtigkeit unter 80% verwendet werden.
- Sicherstellen, dass das Gerät störungsfrei läuft: anderenfalls den Luftbefeuchter abschalten und eine Fachkraft rufen.
- Stellen Sie sicher, Dampfaustrittsöffnung und frei von Fremdkörpern ist.
- Bei einer Störung oder Fehlfunktion das Gerät sofort abschalten und von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen lassen. Reparaturen, die nicht von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden, können gefährlich sein und der Hersteller lehnt in solchen Fällen jede Garantieübernahme ab.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Schaltuhr oder mit einer gesonderten Fernbedienung betrieben zu werden. Brandgefahr! Decken Sie das Gerät nicht ab und stellen Sie das Gerät korrekt auf um Brandgefahr zu meiden.

Achtung: Den Wasserbehälter nur bei abgeschaltetem Gerät und gezogenem Netzstecker füllen. Der Behälter fasst ca. 3 Liter Wasser für einen Betrieb von etwa 8/9 Stunden.

BETRIEB

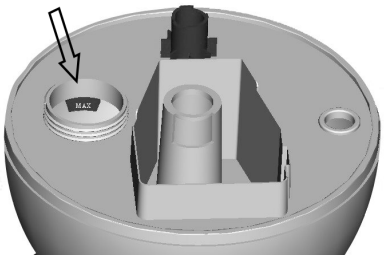
1. Sich vergewissern, dass das Gerät nicht an das Netz angeschlossen ist.
2. Den Luftbefeuchter auf einer stabilen Fläche aufstellen.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

3. Füllen des Behälters (1): das Gerät vom Untersatz (2) abnehmen, den Verschluss (6) nach links abschrauben; über das Wasserbehälter frisches und aufräumen mit der maximalen (MAX geschrieben gedruckt auf dem Zahn des Loches, wie in der Abbildung dargestellt), schließen Sie es dann durch Drehen der Kappe gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie vorsichtig.

Achtung: nicht den Tank füllen über das Niveau erforderlich.



4. Den Behälter korrekt in den Untersatz einsetzen und kontrollieren, dass die beiden Pfeile (auf dem Untersatz und dem Behälter auf der Rückseite) deckungsgleich übereinstimmen.
5. Montieren Sie den Deckel.
6. Den Knopf (3) nach rechts auf den gewünschten Feuchtigkeitswert drehen; die grüne Kontrolllampe leuchtet auf; der Wert erhöht sich in dem Maße, in dem der Knopf in Richtung der maximalen Position ( ) gedreht wird, nach ein paar Sekunden zu starten exit Dampf.
7. Wenn der Behälter leer ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die rote Kontrolllampe leuchtet auf.
8. Zum Füllen des Behälters die Schritte von 1 bis 4 wiederholen.
9. Um das Gerät abzuschalten, den Wahlschalter nach links auf Stellung "**0-OFF**" drehen und den Netzstecker ziehen.
10. Nach jedem Gebrauch die Wanne (8) im Inneren des Untersatzes von eventuellen Wasserresten reinigen und mit einem weichen Tuch trocknen.

Für einen längeren Stillstand des Gerätes den Netzstecker ziehen, den Wasserbehälter und das Innere des Untersatzes sorgfältig trocknen.

Entkalkung

Die Entfernung des Kalksteins nach jeweils 500 Litern (oder häufiger bei sehr hartem Wasser) ist die Voraussetzung für lange Lebensdauer des Luftbefeuchters und des Zubehörs (Keramikfilter usw.).

Keramikfilter:

1. Den Behälterverschluss abnehmen, den Gewindering (10) nach links vom Filter (9) abschrauben.
2. Den Filter in einen Behälter mit weißem Essig (8 Grad), unkritischem Essig oder Entkalkungsmittel für 10 Minuten eintauchen.
3. Den Filter unter fließendem Wasser spülen und vor dem Einschrauben perfekt trocknen.

Wasserbehälter

a) Ins Innere des Wasserbehälter 10/15 Tropfen weißen Essig (8 Grad), unkritischem Essig oder Entkalkungsmittel für 5 Minuten eingießen.

b) Wasser einfüllen, sorgfältig spülen und sicherstellen, dass das Innere perfekt trocken ist.

Untersatzwanne:

1. Das Innere der Wanne mit einem weichen leicht mit Wassser und Essig angefeuchteten Tuch reinigen, dann mit einem weichen nur mit Wasser angefeuchteten Tuch nachwischen. Keine Scheuermittel verwenden, die die Oberfläche beschädigen; keine Metallschwämmchen oder Scheuermittel benutzen. Die Wanne nicht mit einem Wasserstrahl säubern, nicht ins Wasser tauchen oder im Geschirrspüler waschen. Vor dem Gebrauch kontrollieren, dass sie perfekt trocken ist.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung: Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es reinigen.

- Die Untersatzwanne und die schwarze Dichtung (7) müssen regelmäßig gereinigt werden: das Wasser muss entleert werden, die Wanne muss mit Seifenwasser gereinigt und dann gründlich gespült werden, um dem Absetzen von Schmutz und der Kalksteinbildung vorzubeugen. Die Wanne nicht mit einem Wasserstrahl säubern, nicht ins Wasser tauchen oder im Geschirrspüler waschen. Keine Scheuermittel verwenden, die die Oberfläche beschädigen; keine Metallschwämmchen oder Scheuermittel benutzen. Vor dem Gebrauch kontrollieren, dass sie perfekt trocken ist.
- Die Missachtung der Wartungsanweisungen und nachlässige Reinigung können zur Bildung von Mikroorganismen im Wasser führen. Die folgenden Reinigungsarbeiten müssen daher regelmäßig ausgeführt werden, um einen korrekten und effizienten Betrieb Ihres Luftbefeuchters zu gewährleisten. Wir möchten nochmals die Wichtigkeit einer korrekten und konstanten Reinigung des Gerätes unterstreichen, die in der Lage ist, im Inneren die Bildung von Bakterien und Algen zu verhindern.
- Vergewissern Sie sich in regelmäßigen Abständen, dass der Dampfauslass nicht verstopft ist.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch; verwenden Sie keine Schleifmittel.
- Die Anschlussleitung muss mit einem speziellen Werkzeug ausgewechselt werden: Bitte wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Machen Sie das Gerät, wenn es außer Betrieb genommen wird, durch Abscheiden des Netzkabels unbrauchbar (vergewissern Sie sich zuvor, dass der Netzstecker gezogen ist); beseitigen Sie ebenfalls alle Teile, die für spielende Kinder gefährlich sein können.
- Belasten Sie die Umwelt nicht mit Produkten, die biologisch nicht abbaubar sind, sondern entsorgen Sie dieselben im Einklang mit den gültigen Vorschriften. Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. En kannzu den eigens von den städtischen Behőrden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rűcknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennteEntsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mőgliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermőglicht wird die Wiederverwertung der Material, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederm eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bright. Zur Erinnerung an die Verpflichtung,die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Műlltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Die Kontrolllampe ist aus, der Luftbe-feuchter funktioniert nicht.	Netzstecker nicht eingesteckt.	Netzstecker einstecken und den Knopf nach rechts drehen.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

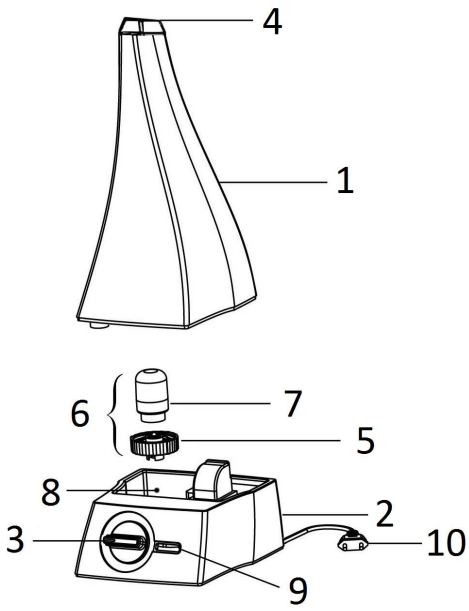
Die Kontrolllampe leuchtet, aber kein Dampf tritt aus.	Kein Wasser im Wasserbehälter.	Den Behälter mit Wasser füllen.
Unangenehmer Geruch.	Das Gerät ist neu.	Den Wasserbehälter aus dem Untersatz nehmen, den Verschluss abschrauben und 12 Stunden lüften lassen.
	Das benutzte Wasser ist schmutzig oder das Wasser wurde zu lange im Wasserbehälter oder in der Wanne gelassen.	Das Wasser aus dem Behälter und der Wanne entleeren und frisches sauberes Wasser einfüllen.
Die Kontrolllampe leuchtet, aber der Befeuchter läuft nicht.	Zu viel Wasser in der Wanne des Untersatzes.	Das Wasser entleeren.
Wenig Dampf tritt aus.	Zu viel Wasser in der Wanne des Untersatzes.	Das Wasser entleeren und die Wanne des Untersatzes reinigen.
	Das benutzte Wasser ist schmutzig oder das Wasser wurde zu lange im Wasserbehälter oder in der Wanne gelassen.	Das Wasser aus dem Behälter und der Wanne entleeren und frisches sauberes Wasser einfüllen.
Geräuschvoller Gerätelauf.	Geräusch im Inneren des Behälters bei niedrigem Wasserstand.	Den Behälter mit Wasser füllen.
	Die Stellfläche des Luftbefeuchters ist nicht stabil.	Das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche versetzen.

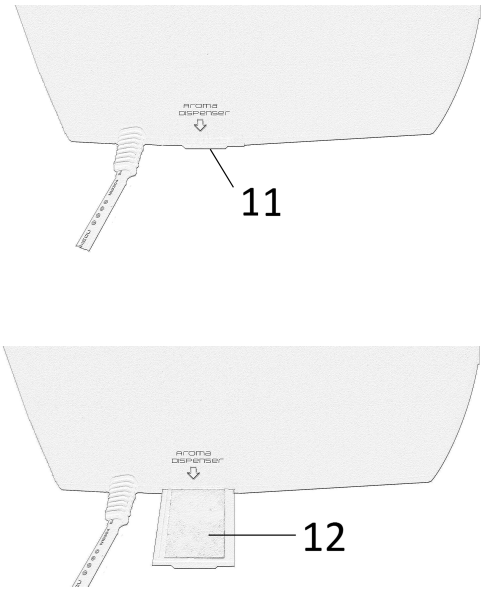
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





1. Serbatoio
2. Base
3. Manopola vapore
4. Orifizio uscita vapore
5. Ghiera filtro
6. Tappo serbatoio
7. Filtro
8. Vaschetta base
9. Tasto ozono
10. Spina di alimentazione
11. Porta filtro per aromi
12. Feltro

1. Water tank
2. Base
3. Steam knob
4. Steam output orifice
5. Filter lock ring
6. Tank plug
7. Gasket
8. Base tray
9. Filter

1. Réservoir
2. Base
3. Poignée vapeur
4. Orifice sortie vapeur
5. Trou réservoir
6. Bouchon réservoir
7. Gaine
8. Petite cuve base
9. Filtre

1. Wasserbehälter
2. Untersatz
3. Dampfknopf
4. Dampfaustrittsöffnung
5. Filtergewindering
6. Behälterverschluss
7. Dichtung
8. Untersatzwanne
9. Filter

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ELETTRODOMESTICI
>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it

Servizio clienti Bimar: 8955895542